

Classifiers

1. aŋ-mi ama-c^{hi} t^hao-gawi maŋ-sa aro
 1SG-GEN mother-LOC hen-F CLF:ANIMATE-one CONJ
 t^hao-bifa maŋ-sa ganaŋ
 hen-M CLF:ANIMATE-one exist
 ‘My mother has a hen and a cock’

2. morot-daraŋ itc^{hi} tomdak-ok
 person-PL here gather-PST
 ‘People have gathered here’.

3. k^həi-daraŋ koŋ-aidoŋa
 dog-PL bark-PRES.PROG
 ‘Dogs are barking’.

4. ie masu gawi aro ue masu bipa
 DEM.PROX cow F CONJ DEM.DIST cow M
 ‘This is a cow and that is an ox’.

5. ie p^han paŋ-sa rao?
 DEM:PRX tree CLF:TREE-one tall
 ‘This tree is tall’.

6. ie waʔ-mi kara t^həŋ-sa doŋa
 DEM.PROX bamboo-GEN rope CLF:ROPE-one exist
 ‘This is a bamboo rope’.

7. nanaŋ elektrik wire t^həŋ-sa naŋʔ
 1PL electric wire CLF:ROPE-one need
 ‘We need an electric wire’.

8. ie gandi dot-sa doŋa
 DEM.PROX log CLF:TREE-one exist
 ‘This is a log’.

9. ie tokt^ha c^hata
 DEM.PROX plank thick
 ‘This plank is thick’.

10. aŋ-na rekt^hai məlgaba roŋ-sa hənbo
 1SG-DAT banana small CLF:FRUIT-one give
 ‘Give me a small banana’.

11. lekha p^hagaba kuŋ-ni
Paper thin CLF:FLAT-two
'Two sheets of thin paper'.
12. aŋa ruŋ-c^hi raiʔawa
1SG boat-LOC came
'I came by boat'.
13. teŋ-c^hi t̄ai niʔ
tank-LOC water not.exist
'There is no water in the tank'.
14. niŋa roŋ-saŋ nok ham-ok
1PL stone-INST house build-PST
'We build the house with stone'.
15. c^htatro-aw kun-saŋ tok-nambai
student-ACC stick-INST beat-NEG.IMP
'Do not beat the student with a stick'.
16. kəl kara-saŋ uttəm-aw kabo
cotton thread-INST 3PL-ACC tie
'Tie them with a cotton thread'.
17. reŋai-mu baidam t^hai məŋgabao raʔbo
go-CONJ some fruit ripe buy
'Go and buy some ripe fruits.'
18. table-c^hi lek^ha kuŋ-ni ganaŋ
table-LOC book CLF:FLAT-two there
'There are two books on the table'.
19. nok ham-na kamala-daraŋ roŋ tod-sotboŋ? naŋaidoŋ?
house built-DAT labour-PL stone CLF:ROUND:RIGID-fifty need
'The labourer needs fifty stones to build a house'.
20. ue waʔ dot-br̄ai raʔ-k
3SG.M bamboo CLF:TREE-four bring-PST
'He brought four bamboos'
21. aŋa aŋ naogaba haʔba-mi gomənda roŋ-ni raʔ-k
1SG my sister garden-GEN pumpkin CLF:FRUIT-two bring-PST
'I brought two pumpkins from my sisters garden'.
22. ue randai teŋ-sa
DEM.DIST meat CLF:PIECE-one
'That is a piece of meat'.

23. aŋa c^haʔ kap-sa naŋa
 1SG tea cup-one want
 'I want a cup of tea'.
24. kal^hen rekt^hai k^hapa-sa raʔ-ok
 kal^hen banana CLF:BUNCH-one bring-PST
 'Kalchen brought a bunch of banana'.
25. səm palak-sa ʃabek-c^hi dəubo
 salt CLF:PINCH-one curry- LOC add
 'Add a pinch of salt to the curry'.
26. masu sa-daraŋ
 Cow CLF:ANIMATE-PL
 'A herd of cows'.

